

პერსონალური ინფორმაცია

ლევან ცაგარელი



ქ., თბილისი 0179, საქართველო



✉ levan_tsagareli@iliauni.edu.ge

🌐 <https://faculty.iliauni.edu.ge/arts/levan-tsagareli/>

💬 Skype: tschunia

სქესი: მამრობითი | ეროვნება: ქართველი

სამუშაო გამოცდილება

2017-დღემდე

უმაღლესი საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციისა და უმაღლესი საგანმანათლებლო დაწესებულებების ავტორიზაციის ექსპერტი

განათლების ხარისხის განვითარების ეროვნული ცენტრი

- თვითშეფასების ანგარიშებისა და შესაბამისი დოკუმენტების შესწავლა
- ინტერვიუების ჩატარება
- ანგარიშის შედეგაში მონაწილეობა

პროფესორი

2008-დღემდე

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

- კურსების სწავლება გერმანულენოვანი ლიტერატურის ისტორიის, ლიტერატურის თეორიის, შედარებითი ლიტერატურათმცოდნეობისა და კულტურის კვლევების მიმართულებით
- კვლევა გერმანულენოვანი ლიტერატურისა და შედარებითი ლიტერატურათმცოდნეობის მიმართულებით
- საბაკალავრო, სამაგისტრო და სადოქტორო ნაშრომების ხელმძღვანელობა
- მეცნიერებათა და ხელოვნების ფაკულტეტის მართვაში მონაწილეობა

მეცნიერებათა და ხელოვნების ფაკულტეტის დეკანი

2009-2011

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

- მეცნიერებათა და ხელოვნების ფაკულტეტის მართვა
- მეცნიერებათა და ხელოვნების ფაკულტეტის ადმინისტრაციული პერსონალის მართვა
- საბაკალავრო და პროფესიული პროგრამების განვითარება
- ფაკულტეტის სახელით უნივერსიტეტის სხვა უწყებებსა და გარე ორგანიზაციებთან თანამშრომლობა

სასწავლო პროცესის მართვის უფროსი სპეციალისტი

2007-2009

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

- სასწავლო ცხრილის დაგეგმვა
- სტუდენტების დაკვალიანება აკადემიურსა და ადმინისტრაციულ საკითხებზე

ასისტენტ-პროფესორი

- 2006-2009 ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
- კურსების სწავლება გერმანულენოვანი ლიტერატურის ისტორიისა და ლიტერატურის თეორიის მიმართულებით
 - კვლევა გერმანულენოვანი ლიტერატურის მიმართულებით

განათლება

2004-2008 ფილოლოგიის დოქტორი (PhD in Philology)

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
გერმანული ფილოლოგია

არნო შმიტის გვიანდელი პროზა როგორც მეტაფიქცია

კვლევითი მივლინებები სტოკჰოლმისა (01.2005-06.2005, შვედური ინსტიტუტი) და ჰამბურგის უნივერსიტეტებში (03.2006-08.2006, გერმანული აკადემიური გაცვლის სამსახური)

2002-2004 ფილოლოგიის მაგისტრი

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
გერმანული ფილოლოგია

სასწავლო-კვლევითი მივლინებები ვენის უნივერსიტეტსა (10.2002-01.2003, ავსტრიული გაცვლის სამსახური) და მარბახის ლიტერატურულ არქივში (07.2003, გერმანული აკადემიური გაცვლის სამსახური)

1998-2002 ფილოლოგიის ბაკალავრი

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
გერმანული ფილოლოგია

სასწავლო მივლინებები ინსბრუკისა (07.2000) და ჰამბურგის უნივერსიტეტებში (10.2001-02.2002).

პიროვნული უნარები

მშობლიური ენა ქართული

სხვა ენები	გაგება		ლაპარაკი		წერა
	მოსმენა	კითხვა	ინტერაქტიული საუბარი	საუბრის გააზრება	
გერმანული	C2	C2	C2	C2	C2

	Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS), Sehr gut				
ინგლისური	B2	B2	B2	B2	B2
	Cambridge Certificate of Advanced English (CAE), Grade C				
რუსული	C2	C2	B2	C2	C1
	Intyg om kunskaper i svenska (TISUS), Godkänd				
შვედური	B1	C1	B1	B1	B2

დონეები: A1/2: საბაზისო მომხმარებელი - B1/2: დამოუკიდებელი მომხმარებელი - C1/2 საუცხოო მომხმარებელი
 ევროპის საერთო ენის შეფასების ჩარჩოს მიხედვით

საკომუნიკაციო უნარები კულტურათმორის კომპეტენცია: მულტიკულტურულ გარემოში ადაპტაციისა და სხვადასხვა კულტურათა წარმომადგენლებთან ურთიერთობის უნარი, შეძენილი კვლევითი მივლინებების დროს და გერმანელი სტუდენტებისთვის საზაფხულო სკოლის ორგანიზების შედეგად (*Faszination Kaukasus*, DAAD, 2013-2014).
 მედიაციის უნარი: შეძენილი სტუდენტებთან, პროფესორებსა და ადმინისტრაციის წარმომადგენლებთან შუამავლობის შედეგად.

საორგანიზაციო/მენეჯერული უნარები მართვის უნარი: შეძენილი ადმინისტრაციული საქმიანობის შედეგად. ორგანიზაციის უნარი: შეძენილი ადმინისტრაციული საქმიანობის, საჯარო ლექციების, სტუდენტური კონფერენციების, შეხვედრების, საზაფხულო სკოლისა და საერთაშორისო კონფერენციის ჩატარების შედეგად (*ტექსტისა და დისკურის ანალიზის თეორია და პრაქტიკა*, თსუ, 2015).
 შეფასებისა და შერჩევის უნარი: შეძენილი სხვადასხვა შესარჩევ კომისიაში (Erasmus+, DAAD) წევრობისას.

კონკრეტულ სამსახურთან დაკავშირებული უნარები უსდ-ის ავტორიზაციისა და აკრედიტაციის ანგარიშის წერის გამოცდილება: შეძენილი რამდენიმე ტრენინგისა და ვიზიტის ფარგლებში.
 სასწავლო პროგრამების სააკრედიტაციოდ წარდგენის გამოცდილება: შეძენილი დეკანისა და პროგრამის ხელმძღვანელის თანამდებობებზე მუშაობის დროს.

კომპიუტერული უნარები Word, Excel, Power Point

დამატებითი ინფორმაცია

- პუბლიკაციები**
1. Tsagareli, Levan. 2023. Kulturtransfer in der deutsch-georgischen interkulturellen Literatur. *Neue Wege der Germanistik: Literatur- und Kulturtransfer zwischen Europa und dem Kaukasus*, hg. v. Sevinc Rzayeva, Sieglinde Hartmann, Leyla Cosan, 289-299. Frankfurt M.: Maurer.
 2. Tsagareli, Levan. 2019. Das Subalterne im postsowjetischen Rückblick. Diskursanalytische Betrachtungen zu Nino Haratischwilis Roman *Das achte Leben (für Brilka)*. *Postsowjetische Erfahrungen in der politischen, religiösen und gesellschaftlichen Kultur*, Hg. v. Markus Leimbach, Ana Bakuradze, Vaja Vardidze, 143-154. Bonn: Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst.
 3. Tsagareli, Levan. 2019. Das intrakulturell Fremde in Grigol Robakidses Roman Die Hüter des Grals. *Zeitschrift für interkulturelle Germanistik* 10/1: 81-96.

4. Tsagareli, Levan. 2019. Remythisierung des Nationalen. Grigol Robakidses *Die Hüter des Grals* als Gedächtnisroman. *arcadia* 54/1: 22–46.
5. Tsagareli, Levan. 2017. Zur Potenzierung der Metadiskursivität in Hanns-Josef Ortheils Roman *Im Licht der Lagune*. *Germanistische Studien* №12: 95-112.
6. Tsagareli, Levan. 2016. Die Dezentrierung als transkulturelles Merkmal der postmodernen österreichischen und georgischen Künstlernarrative. *Chancen und Schwierigkeiten des interkulturellen Dialogs über ästhetische Fragen*, 13: 103-117.
7. Tsagareli, Levan. 2014. William T. Kolderup als unzuverlässiger Erzähler (Zur narrativen Struktur von Arno Schmidts Roman *Die Schule der Atheisten*. *Germanistische Studien* №11: 216-228.
8. Tsagareli, Levan. 2011. Der ‚Strom der Heldenlieder‘ vs. das ‚winzige Rinnsal‘. Epos als eine maskuline Konstruktion und deren Demontage in Christa Wolfs *Kassandra. Sprache und Literatur im Spannungsfeld von Politik und Ästhetik*. *Christa Wolf zum 80. Geburtstag*. Hg. v. Sabine Fischer-Kania & Daniel Schäf, 30-40. München: iudicium.
9. Tsagareli, Levan. 2011. Gefühl als Simulation in Patrick Süskinds *Das Parfum*. *Germanistische Studien*, № 10: 274-280.
10. Tsagareli, Levan. 2010. Besonderheiten des eschatologischen Chronotopos in Christoph Ransmayrs *Die letzte Welt*. *Modern Austrian Literature*, Vol. 43, № 3: 55-75.
11. Tsagareli, Levan. 2010. Die Anfänge der Arno-Schmidt-Rezeption in Georgien. In *Arno Schmidt global. Eine Bestandsaufnahme der internationalen Rezeption 1950-2010*, hg. Friedhelm Rathjen, 126-127. München: edition text + kritik.
12. Tsagareli, Levan. 2010. Developing Liberal Education in Caucasus. *Letters from the Black Sea*. International Journal of the Black Sea Universities Network, Vol. 15, No.1 (July): 23-25.
13. Tsagareli, Levan. 2009. Die Dekonstruktion der Figuren in Christoph Ransmayrs *Die letzte Welt*. *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik*, Jg. 39, H. 155: 134-147.
14. Tsagareli, Levan. 2009. Der Paradigmenwechsel im germanistischen Literaturunterricht an der Staatlichen Ivane Javakishvili Universität Tbilisi. *Germanistische Studien*, № 9: 50-52.
15. Tsagareli, Levan. 2007. Fiktionalität als Deviation des Erzählaktes. *Germanistische Studien*, №7: 107-113.
16. Tsagareli, Levan. 2007. Formen der Selbstreflexion in Arno Schmidts *Abend mit Goldrand*. *Bargfelder Bote. Materialien zum Werk Arno Schmidts*, Lfg. 301-302: 21-30.
17. Tsagareli, Levan. 2006. Die Besonderheiten der Realitätskonstruktion in Arno Schmidts *Abend mit Goldrand*. *Literatur im Unterricht. Texte der Moderne und Postmoderne in der Schule* 7, № 3: 209-220.
18. ცაგარელი, ლევან (2022) *დალი ფანჯიკიძის „ჰომო ფაბერი“*. In: თარგმანი როგორც შემოქმედება. ავტორთა კრებული. სულაკაურის გამომცემლობა, თბილისი, pp. 117-136. ISBN 978-9941-30-898-7
19. ცაგარელი, ლევან (2019) *გერმანულ-ქართული ლიტერატურის ისტორიისთვის*. In: ქართულ კულტურული კვალი გერმანიაში, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი, თბილისი, pp. 15-86. ISBN 978-9941-18-330-0
20. ცაგარელი, ლევან (2018) *„შუშანიკის წამება“ — ალტერნატიული ინტერპრეტაცია*. In: 'საზრისები. ფიქრი ქართულ ლიტერატურაზე'. გამომცემლობა „საქართველოს მაცნე“, თბილისი, pp. 17-21. ISBN 978-9941-16-695-2

21. ცაგარელი, ლევან (2018) *ამბოხება გონების წინააღმდეგ. ნიკოლოზ ბარათაშვილის „სულო ბოროტო“ — ალტერნატიული ინტერპრეტაცია*. In: 'საზრისები. ფიქრი ქართულ ლიტერატურაზე'. გამომცემლობა „საქართველოს მაცნე“, თბილისი, pp. 180-183. ISBN 978-9941-16-695-2
22. ცაგარელი, ლევან (2018) *გონება, როგორც განახლების საწინდარი. ილია ჭავჭავაძის „მე ზავრის წერილები“ — ალტერნატიული ინტერპრეტაცია*. In: 'საზრისები. ფიქრი ქართულ ლიტერატურაზე'. გამომცემლობა „საქართველოს მაცნე“, თბილისი, pp. 188-191. ISBN 978-9941-16-695-2
23. ცაგარელი, ლევან (2017) *ჰაინრიჰ ბიოლი დღეს*. In: 'ჰაინრიჰ ბიოლი — მწერალი და მოქალაქე'. ჰაინრიჰ ბიოლის ფონდის სამხრეთ კავკასიის რეგიონული ბიურო, pp. 53-78. ISBN 978-9941-27-593-7
24. ცაგარელი, ლევან (2016) *კულტურის კვლევების შესავალი. თბილისი: ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის გამომცემლობა*.
25. ცაგარელი, ლევან (2013) *ფენტეზი პოეზიაში – ზოგიერთი რამ ერთი ჰიბრიდული ჟანრის შესახებ*. In: 'კარს მიღმა' (ფენტეზის ჟანრის თანამედროვე ქართული პოეზია). ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის გამომცემლობა, თბილისი, pp. 221-238. ISBN 978-9941-18-167-2
26. ცაგარელი, ლევან (2011) *მიმეზისი. ერთი ცნების თავგადასავალი (იდეოლოგიურ-კრიტიკული ნარკვევი)*. წახნაგი. ფილოლოგიურ კვლევათა წელიწადეული, 3. pp. 150-164. ISSN 1987-7218
27. ცაგარელი, ლევან (2011) *დიქტატურიდან ნობელის პრემიამდე*. In: ჰერტა მიულერი: მეფე დაიხრება და კლავს. ინტელექტი, თბილისი, pp. 3-20. ISBN 978-9941-930-60-2
28. Tsagareli, Levan (2010) *Developing Liberal Education in Caucasus*. Letters from the Black Sea. International Journal of the Black Sea Universities Network, 15 (1). pp. 23-25.
29. ცაგარელი, ლევან (2010) *ანატოლ ფრანსი, არტურ შნიცლერი და სხვები ლეო პერუცის მსოფლმხედველობრივ პრიზმაში*. წახნაგი. ფილოლოგიურ კვლევათა წელიწადეული (2). pp. 230-238. ISSN 1987-7218
30. ცაგარელი, ლევან (2008) *ინტერტექსტუალობა როგორც ვიქციონალობის სიგნალი*. სემიოტიკა. სამეცნიერო ჟურნალი, (3). pp. 260-269. ISSN 1512-2409
31. ცაგარელი, ლევან (2007) *არნო შმიტის "ათეისტების სკოლა" - ტიპოსკრიპტული რომანი ვიქციასა და სიმულაციას შორის*. სჯანი. ყოველწლიური ლიტერატურულ-თეორიული ჟურნალი (8). pp. 26-41. ISSN 1512-2514
32. ცაგარელი, ლევან (2007) *მეტაფიქცია როგორც სემიოტიკური ფენომენი*. სემიოტიკა (2). pp. 208-222. ISSN 1512-2409
33. ცაგარელი, ლევან (2006) *ავგუსტ სტრინდბერგი როგორც არასანდო მთხრობელი (ჯოჯოხეთის ნარატოლოგიური ანალიზი)*. კლასიკური და თანამედროვე ქართული მწერლობა (11). pp. 307-316.
34. ცაგარელი, ლევან (2006) *ვიქცია და კომუნიკაცია*. კლასიკური და თანამედროვე ქართული მწერლობა (10). pp. 298-312.
35. ცაგარელი, ლევან (2006) *რა არის ფანტასტიკური ლიტერატურა?* სჯანი. ლიტერატურულ-თეორიული ჟურნალი (7). pp. 27-38. ISSN 1512-2514
36. ცაგარელი, ლევან (2003) *თომას მანის შეცვლილი თავები როგორც სიმბოლურ-ალეგორიული და ფსიქოგრაფიული მოთხრობა*.

პრეზენტაციები

1. ცაგარელი, ლევან (2023) ლაშა ბუღაძის *ნუგ ზარი და მეფისტოფელი*: კულტურათმორისი დიალოგი გოეთეს *ფაუსტთან*. 06.05.2023. გოეთეს საზოგადოების თბილისის განყოფილების სხდომა ციკლიდან „გოეთეს დღეები თბილისში 2023“
2. ცაგარელი, ლევან (2023) 'გერმანელი ჯოისი': არნო შმიდტი. 26.04.2023.

- უმაღლესი კვლევების ცენტრი.
3. ცაგარელი, ლევან (2022) *თანამედროვე ქართული კულტურა წინააღმდეგობრივ ნარატივებს შორის*. 25.03.2022. სტუდენტური პარლამენტი.
 4. ცაგარელი, ლევან (2021) *როგორ ავირჩიოთ მომავალი პროფესია?* 26.11.2021. ენკომი.
 5. ცაგარელი, ლევან (2021) *ბაროკოს ხანის ლიტერატურა*. თბილისის ბაროკო ფესტივალი. 19.11.2021. საქართველოს კულტურის, სპორტისა და ახალგაზრდობის სამინისტრო.
 6. ცაგარელი, ლევან; გურამ მეგრელიშვილი & შორენა შავერდაშვილი. (2021) *გურამ მეგრელიშვილის „გვარცმობანა“*. 25.06.2021. თბილისის წიგნის საერთაშორისო ფესტივალი.
 7. ცაგარელი, ლევან (2021) *თამთა მელაშვილის რომანები - ქალური წერა ქართულად*. ვკითხულობთ ქართულს. 02.06.2021. ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა.
 8. ცაგარელი, ლევან (2021) *ქართული ლიტერატურა და გლობალური ლიტერატურული პროცესი*. 25.04.2021. საქართველოს სტუდენტური პარლამენტი.
 9. ცაგარელი, ლევან & მაია ფანჯიკიძე (2020) *თომას ბერნჰარდის რომანი „ტყის ჩეხა“*. 27.09.2020. თბილისის წიგნის საერთაშორისო ფესტივალი.
 10. ცაგარელი, ლევან (2019) *გერმანულ-ქართული ლიტერატურა და ნინო ხარატიშვილის რომანი „მერვე სიცოცხლე (ბრილკას)“*. ევროპის მემკვიდრეობის კვირეული. 05.10.2019. თელავის ისტორიული მუზეუმი.
 11. ცაგარელი, ლევან (2019) *აკადემიური სტატია*. აკადემიური ნაშრომზე მუშაობის თავისებურებები: პრობლემები და გამოწვევები. მეორე სტუდენტური სამეცნიერო კონფერენცია. 30.06.2019. ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი.
 12. Tsagareli, Levan (2019) *Student Centered Education: A Challenge to Georgian Universities*. Cultural Consequences of University Reform in Georgia. Building a Resilient Society. International Workshop, 3.-4. June 2019, Tbilisi.
 13. Tsagareli, Levan (2018) *Intercultural Communication*. Staff Week by Office of Foreign Relations. 14.11.2018. Ilia State University.
 14. Tsagareli, Levan (2018) *Literatur und Wirklichkeit*. Zukunftswerkstatt Südkaukasus (veranstaltet vom Goethe Institut Tbilisi). 28.07.2018. International Scout Camp Rustavi.
 15. ცაგარელი, ლევან (2018) *პრეზენტაცია წიგნისა ჰაინრიჰ ბიოლი 100: მწერალი და მოქალაქე* (ნინო ლეჟავასთან ერთად). წიგნის ფესტივალი. 31.05.2018. ექსპო-ჯორჯია.
 16. ცაგარელი, ლევან (2018) *ბერნჰარდ შლინკის „წამკითხველი“ როგორც წარსულის დაძლევის გზა*. რომანის დამეხები ილიაუნიში. 15.06.2018. წიგნის სახლი „ლიგამუსი“
 17. Tsagareli, Levan (2018) *Georgian Identity between Two Incompatible Narratives*. An opening event for Erasmus+ exchange students by ESN. 12.03.2018. სამეცნიერო ბიბლიოთეკა.
 18. ცაგარელი, ლევან (2017) *პატრიკ ზიუსკინდი, „სუნამო“*. 10 რჩეული გერმანული რომანი. 20.12.2017. ეროვნული ბიბლიოთეკა.
 19. ცაგარელი, ლევან (2017) *ბერნჰარდ შლინკი, „წამკითხველი“*. 10 რჩეული გერმანული რომანი. 13.12.2017. ეროვნული ბიბლიოთეკა.
 20. ცაგარელი, ლევან (2017) *კრისტა ვოლფი, „კასანდრა“*. 10 რჩეული გერმანული რომანი. 15.11.2017. ეროვნული ბიბლიოთეკა.
 21. ცაგარელი, ლევან (2017) *ლიტერატურული ტექსტებისა და ხელოვნების სხვა დარგების ურთიერთმიმართება: ინტერმედიალობის თეორია და*

- მედიათმშორისი კვლევები. 01.11.2017. შოთა რუსთაველის ქართული ლიტერატურის ინსტიტუტი.
22. ცაგარელი, ლევან (2017) *ჰაინრიჰ ბიოლი დღეს*. 18.10.2017. წიგნის სახლი „ლიგამუსი“.
 23. ცაგარელი, ლევან (2017) *ფრანკ კაფკას „ამერიკა“*. გერმანული ენის თვე. 12.07.2017. წიგნის სახლი „ლიგამუსი“.
 24. ცაგარელი, ლევან (2017) *ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის გერმანისტიკის სასწავლო პროგრამები*. გერმანული ფილოლოგია საქართველოში. 31.05.2017. ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი.
 25. ცაგარელი, ლევან (2017) *ქალის სუბვერსიული ძალაუფლება ფრიდრიჰ დიურენმატის პიესაში „მოხუცი ქალის სტუმრობა“*. 17.05.2017. წიგნის სახლი „ლიგამუსი“.
 26. ცაგარელი, ლევან (2017) *ადამიანად ქცევის გზა — ჰერმან ჰესეს „ტრამალის მგელი“*. 02.04.2017. წიგნის სახლი ბახტრიონზე.
 27. ცაგარელი, ლევან (2017) *იდენტობა როგორც სიმულაცია პატრიკ ზიუსკინდის რომანში „სუნამო“*. ლექციათა ციკლი „ლიტერატურის სკოლა“. 11.03.2017. საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკა.
 28. Tsagareli, Levan (2016) *Überlegungen zur Einrichtung eines MA-Programms „Deutschlandstudien“ an der Ilia State University*. Eine Veranstaltung des Deutschen Akademischen Austauschdienstes: Situation und Entwicklungsperspektiven von Deutsch an georgischen Hochschulen. 20.12.2016. Goethe-Institut Georgien.
 29. ცაგარელი, ლევან (2016) *პოსტმოდერნიზმი დამწყებთათვის, ანუ რა აქვს საერთო „შრეკსა“ და „სუნამოს“*. ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის პირველკურსელთა საზაფხულო სკოლა. 30.09.2016. დედოფლისწყარო.
 30. ცაგარელი, ლევან (2016) *კვლევითი სტიპენდიიდან ახალი კვლევითი დარგების განვითარებამდე — ერთი სამეცნიერო მულტიპლიკაციის ისტორია*. გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მიერ ორგანიზებული საინფორმაციო სემინარი „კვლევა გერმანიაში“, 11.06.2016, გოეთეს ინსტიტუტი (თბილისი).
 31. ცაგარელი, ლევან (2015) *მაქს ფრიშის „Homo Faber“ როგორც თანამედროვეობის რემითოლოგიზაციის ცდა*. ღონისძიება „გვიანი დამე ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტიში“. 19.03.2015. წიგნის სახლი „ლიგამუსი“.
 32. ცაგარელი, ლევან (2014) [ლიტერატურული ნაწარმოები როგორც სამყაროს გააზრების საშუალება](#). საჯარო ლექციათა ციკლი „ახალი განმანათლებლობა“, 30.05.2014, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი.
 33. ცაგარელი, ლევან (2014) [გოეთეს „ფაუსტის“ \(ანტი\)ფემინისტური კონტრაფაქტურა არნო შმიტის რომანში „ათვისტების სკოლა“](#). გოეთეს საერთაშორისო საზოგადოების თბილისის განყოფილების სხდომა, 11.05.2014, თბილისის კლასიკური გიმნაზია.
 34. ცაგარელი, ლევან (2013) [ზომბირებასა და ემანსიპაციას შორის. განათლების სისტემის ზოგიერთი თავისებურება თანამედროვე საქართველოში](#). საინიციატივო ჯგუფის izone მიერ გამართული საჯარო დისკუსია თემაზე - განათლების პოლიტიკა, 16.11.2013, ქუთაისი.
 35. ცაგარელი, ლევან (2013) [გარდატეხის ხანის ლიტერატურა](#). 10 საჯარო ლექცია გერმანულ ლიტერატურაზე, ეროვნული ბიბლიოთეკა.
 36. ცაგარელი, ლევან (2013) [გერმანულენოვანი ლიტერატურა სტუდენტური მოძრაობის წლებში](#). 10 საჯარო ლექცია გერმანულ ლიტერატურაზე, ეროვნული ბიბლიოთეკა.
 37. ცაგარელი, ლევან (2013) [გერმანულენოვანი სოც.რეალიზმი](#). 10 საჯარო

- ლექცია გერმანულ ლიტერატურაზე, ეროვნული ბიბლიოთეკა.
38. ცაგარელი, ლევან (2013) [ომის შემდგომი ხანის ლიტერატურა](#). 10 საჯარო ლექცია გერმანულ ლიტერატურაზე, ეროვნული ბიბლიოთეკა.
 39. ცაგარელი, ლევან (2010) *ხელოვნებისა და ხელოვნის აღსასრული გერმანულენოვან პოსტმოდერნისტულ რომანში (პატრიკ ზიუსკინდის „სუნამო“, ქრისტოფ რანსმაირის „უკანასკნელი სამყარო“, რობერტ შნაიდერის „ძმა ძილისაი“)*. საჯარო ლექციების ციკლი „შედარებითი ლიტერატურის საღამოები“. 27.01.2010. წიგნის სახლი „ლიგამუსი“.
 40. ცაგარელი, ლევან (2008) [არნო შმიტის შემოქმედების ქართული რეცეფციის სათავეებთან](#). გოეთეს საერთაშორისო საზოგადოების თბილისის განყოფილების საიუბილეო საღამო, მიძღვნილი ნოდარ კაკაბაძის გარდაცვალების წლისთავისა და დაბადების 85 წლისთავის, 23.09.2008, გოეთეს ინსტიტუტი.

პროექტები

საბჭოთა წარსულის რეპრეზენტაცია პოსტსაბჭოთა ქართულ მწერლობაში — შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნული სამეცნიერო ფონდის სახელმწიფო სამეცნიერო გრანტი ფუნდამენტური კვლევებისთვის № FR-22-793-1 (2023-2025)

[ქართველთა კულტურული მემკვიდრეობა გერმანიაში](#) – შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის ფინანსური მხარდაჭერით (2016-2018)

კონფერენციები

1. Tsagareli, Levan (2022). Zwischen Tätern und Opfern: Zur Konfiguration von Selbst- und Fremdbildern in den georgischen und deutschen Gedächtnisromanen der Nachwendezeit. Deutschland – Schwarzmeerraum – Südkaukasien: Geschichte und Gegenwart der gegenseitigen Wahrnehmung. Humboldt-Kolleg Tbilissi. 30. November – 2. December 2022.
2. Tsagareli, Levan (2022). Global Significance of Local Mnemotops in the Georgian and German Fiction of Post-Communist Era. Re-Imaginnig Literatures of The World: Global and Local, Mainstreams and Margins. XXIII Congress of the ICLA. Tbilisi 24-29, July 2022.
3. Tsagareli, Levan (2022). Kulturtransfer in der deutsch-georgischen interkulturellen Literatur. „Neue Wege der Germanistik“. Literatur- und Kulturtransfer zwischen Europa und dem Kaukasus. Internationales Symposion. Baku 06-08 Mai 2022.
4. Tsagareli, Levan (2022). Deutsch-georgische interkulturelle Literatur. Interkulturelle Kommunikation. Regionale-Alumni-Konferenz des Katholischen Akademischen Ausländer-Dienstes (KAAD) in Armenien, Gyumri 10-13.02.2022.
5. Tsagareli, Levan (2021). Georgische und deutsche Gedächtnisromane nach der Wende. Grundlagen zu einer transkulturellen Gattungstypologie. Internationale Tagung „Georgia glocal / Georgien glocal“. Regensburg, 09.-11. September 2021.
6. Tsagareli, Levan (2019) Künstler als Konstruktion in den modernen Kunsnarrativen (Daniel Kehlmanns *Ich und Kaminski* und Erekle Deisadzes *Putzfrau*). “Die unermessliche Verschiedenartigkeit der Elemente”. Humboldtianische Wege der Erforschung von Natur, Sprachen und Kulturen. Humboldt-Kolleg Tbilissi, 31. Oktober-2. November 2019.
7. Tsagareli, Levan (2018) *Conceptualization of Space in the Intercultural Novel of Giwi Margwelaschwili* Captain Wakusch. In Deuxiland. La mer Noire comme espace littéraire et culturel. Colloque international, 25-27 octobre 2018, Tbilissi.
8. Tsagareli, Levan (2018) *Das Subalterne im postsowjetischen Rückblick. Diskursanalytische Betrachtungen zu Nino Haratischwilis Roman* Das achte

- Leben (für Brilka). Postsowjetische Erfahrungen in der politischen, religiösen und gesellschaftlichen Kultur. Internationale wissenschaftliche KAAD-Alumni-Tagung, 4-5 Oktober 2018, Tbilissi.
9. Tsagareli, Levan (2018) *Zur Geschichte der deutsch-georgischen Literatur*. Georgische Spuren in Deutschland im Rahmen der deutsch-georgischen Beziehungen. Internationale Tagung, 4.-5. Oktober 2018, Tbilissi.
 10. ცაგარელი, ლევან (2017) დიალოგურობა ილია ჭავჭავაძის მეზავრის წერილებში. ილია ჭავჭავაძე: კულტურული ფიგურის საკრალიზაცია / სეკულარიზაცია. ილია ჭავჭავაძის დაბადების 180 წლისთავისადმი მიძღვნილი საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია, 24-25 ოქტომბერი 2017, თბილისი.
 11. Tsagareli, Levan (2017) Künstlerinnen im Totalitarismus. Dekonstruktion der Fremdbilder in Nino Haratischwilis Roman *Das achte Leben (für Brilka)*. Die transkulturellen Repräsentationen der Frau in der Literatur und Philosophie unter besonderer Berücksichtigung georgischer und österreichischer Diskurse. Internationale Tagung, 12.-13. Oktober 2017, Tbilissi.
 12. Tsagareli, Levan (2017) Grigol Robakidse *Die Hüter des Grals* als ein exophones Projekt. Deutsch-Georgische Begegnungsorte in der Literatur und Kultur des 20. Jahrhunderts. Humboldt-Kolleg Tbilissi, 20.-22. September 2017.
 13. Tsagareli, Levan (2017) Die Parodistische Repräsentation von nationalen Mythologemen in Nino Haratischwilis Roman *Das achte Leben (für Brilka)*. Deutsch-Georgische Wissenschaftsbeziehungen? Partner zwischen Tradition und Innovation. DAAD-Alumnitreffen in Tiflis, 15.-17. Juni 2017.
 14. Tsagareli, Levan (2015) [Zum Wandel der Semantik von grauer Farbe zwischen Moderne und Postmoderne \(Rilke, Mann, Ortheil, Modick\)](#). Rainer Maria Rilke-Tagung in Tbilisi, 29-30 Oktober 2015, Tbilisi.
 15. ცაგარელი, ლევან (2015) ხელოვანი როგორც კონსტრუქცია თანამედროვე სახელოვნებო ნარატივში (დანიელ ქელმანის *მე და კამინსკი* და ერეკლე დეისაძის *დამლაგებელი*). შედარებითი ლიტერატურის მე-6 კონფერენცია: ლიტერატურა მონოკულტურულ / მულტიკულტურულ საზოგადოებაში, 19-20.10.2015, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი.
 16. ცაგარელი, ლევან (2009) [მხატვრული სამყაროს დეკონსტრუქცია ქრისტოფ რანსმაირის რომანში უკანასკნელი სამყარო](#). II საერთაშორისო სიმპოზიუმი: ლიტერატურათმცოდნეობის თანამედროვე პრობლემები, 16-18.12.2008, შოთა რუსთაველის ქართული ლიტერატურის ინსტიტუტი.
 17. Tsagareli, Levan (2008) [Kanonwechsel in den Lehrveranstaltungen zur neueren deutschsprachigen Literaturgeschichte an der Staatlichen Ivane Javakhishvili Universität Tbilisi](#). In: Zukunft der Germanistik an der Staatlichen Ivane Javakhishvili Universität Tbilissi, 08.10.2008, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University.
 18. ცაგარელი, ლევან (2008) [პარატექსტის მხატვრული დანიშნულება არნო შმიტის რომანში "სადამო ოქროს შარავანდედით"](#). თსუ ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის II სამეცნიერო კონფერენცია, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University.
 19. Tsagareli, Levan (2007) [Der Paradigmenwechsel im germanistischen Literaturunterricht an der Staatlichen Ivane Javakhishvili Universität Tbilisi](#). In: გერმანული ენა - გზა ევროპისკენ, 12-15.09.2007, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University.
 20. ცაგარელი, ლევან (2006) [არნო შმიტი - გერმანელი ჯიოსი](#). პროფ. ნიკო ყიასაშვილის დაბადებიდან 80 წლისთავისადმი მიძღვნილი სამეცნიერო კონფერენცია, 15.12.2006, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის

სახელმწიფო უნივერსიტეტი.

გავლილი სემინარები /
ტრენინგები

- Designing Meaningful Online Learning (Erasmus+, Linköping / Tbilisi, 10, 19, 25. February 2022)
- The Training of Trainers-course *The Production of Open Educational Resources* (Erasmus+, Leuven, Belgium, 15-17. October 2019)
- Grounded Theory: Eine Einführung unter besonderer Berücksichtigung der Situationsanalyse nach Adele E. Clarke (Göttingen, 22.-26. July 2019)
- Evaluation of research activities (National Center for Educational Quality Enhancement, Tbilisi, 14.-15. June 2019)
- Academic Integrity for Quality Teaching and Learning in Higher Education Institutions in Georgia (Ilia State University, 21.-22. May 2019)
- Open Networked Learning (ONL191) (18. February – 12. May 2019)
- Active Learning and ICT-enhanced teaching: M-learning and Gamification (Ilia State University, Tbilisi, Georgia, 26. February – 01. March 2019)
- Blended Teaching and Learning: Improving Students Outcomes (Ilia State University, Tbilisi, Georgia, 04.-06. February 2019)
- The Training of Trainers-course *Active Learning in the Flipped Classroom* (Erasmus+, Linköping, Sweden, 3-7. December 2018)
- II. Winterakademie *Bildung mit Europa* (Bremen, Germany, 4-6. December 2017)
- Vienna Summer School on Digital Humanities (Vienna, Austria, 06.-10. July 2015)
- Sommerakademie des Lektorenprogramms der Robert Bosch Stiftung (Stuttgart, Germany, 11.-17. July 2014)
- Curriculum Development in German Studies organized by German Academic Exchange Service (DAAD, Tbilisi, Georgia, February 2010 & September 2011)
- *Education: Improving Academic and Research Standards* organized by Open World Leadership Center (Chicago, USA, 03.-12. March 2010)
- Course in Teaching Methods and Didactics of German at Goethe Institut Tbilisi (2004-2006)

უცხოეთში ჩატარებული
სემინარები

- *Einige Aspekte der georgischen Kultur und ihre Repräsentation in der Literatur* at Friedrich-Schiller-Universität Jena – funded by Erasmus+ (December 2016)
- *Deutsch-georgische interkulturelle Literatur* at Humboldt-Universität zu Berlin (July 2019)
- *Deutsch-georgische interkulturelle Literatur* at Uppsala University (March 2022)
- Series of seminars at Free University of Berlin: Eine Apologie der Migration in Giwi Margwelaschwilis *Kapitän Wakusch. In Deuxiland*, Georgische Kultur zwischen zwei entgegengesetzten Narrativen, Soziale Bewegungen vor und nach der Wende in Georgien, Weibliche Stimmen in der georgischen Gegenwartsliteratur, Transkulturalität einer erinnerten Migrationserfahrung in Nino Haratischwilis Roman *Das achte Leben (für Brilka)* (July 2022)

სტიპენდიები

- ალექსანდერ ფონ ჰუმბოლტის ფონდის გეორგ ფორსტერის სახელობის სტიპენდია (07-09.2022, 07-09.2023, 07-09.2024)
- დიუსელდორფის უნივერსიტეტი, გერმანია – გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის სტიპენდია (DAAD, 07-08.2010; 07.2013, 07.2014, 07.2016, Erasmus+ 12.2019)
- ჰუმბოლტის უნივერსიტეტი ბერლინში, გერმანია – სტიპენდია ERASMUS MUNDUS action 2-ის პროგრამის ფარგლებში (10.2014) და მივლინება შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის პროექტის ფარგლებში (08.2017)

- ფრიბურგის უნივერსიტეტი, შვეიცარია – შვეიცარიულ-კავკასიური აკადემიური ქსელის სტიპენდია (ASCN, 08.2016)
- ვენის უნივერსიტეტი, ავსტრია – ავსტრიის გაცვლის სამსახურის ერნსტ მახის სახელობის სტიპენდია (ÖAD, 03-06.2009, 07-08.2015, 07-08.2021)
- ზაარბრიუკენის უნივერსიტეტი, გერმანია – გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის სტიპენდია (DAAD, 07.2008)

წევრობა

- გერმანული აკადემიური გაცვლის სამსახურის ელჩი საქართველოში (2018 წლიდან დღემდე)
- ყოველწლიური ლიტერატური პრემიის „ლიტერა“ ჟიურის წევრი (2018)
- გერმანული ენის საზოგადოების (GfdS) ქართული განყოფილების თავმჯდომარე (2016 წლიდან დღემდე)
- რობერტ ბოშის ფონდთან თანამშრომლობის კოორდინატორი (2013-2017)
- კათოლიკური აკადემიური გაცვლის სამსახურის (KAAD) კომისიის წევრი (2013 წლიდან დღემდე)
- ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის ლიტერატურული პრემიების „წლის საუკეთესო რომანი“ და „საუკეთესო ლიტერატურული თარგმანი“ ჟიურის წევრი (2011-2016)

08/2006 – 06/2009 Tbilisi, Georgia

ASSISTANT PROFESSOR IVANE JAVAKHISHVILI TBILISI STATE UNIVERSITY

- Teaching German Literature and Literary Theory (primarily Narratology).
- Conducting research in German Literature

● **EDUCATION AND TRAINING**

10/03/2021 – 21/03/2021 Linköping, Sweden

PARTICIPANT IN THE TOT WORKSHOP "DESIGNING MEANINGFUL ONLINE LEARNING"

Didacticum, Teaching Staff Development Center at Linköping University

Website <https://liu.se/en/organisation/liu/did>

14/10/2019 – 16/10/2019 Germany

PARTICIPANT IN THE TOT COURSE "THE PRODUCTION OF OPEN EDUCATIONAL RESOURCES"

KU Leuven / Erasmus+ Programme of the European Union

Website <https://www.kuleuven.be/kuleuven/>

21/07/2019 – 25/07/2019 Germany

PARTICIPANT IN THE WORKSHOP "GROUNDED THEORY" Georg-August-Universität Göttingen /

Erasmus+ Programme of the European Union

Website <https://www.uni-goettingen.de/>

13/06/2019 – 14/06/2019 Georgia

PARTICIPANT IN THE TAM SEMINAR "EVALUATION OF RESEARCH ACTIVITIES" National Center for Educational Quality Enhancement

Website <https://eqe.ge/eng>

20/05/2019 – 21/05/2019 Georgia

PARTICIPANT IN THE TOT WORKSHOP "ACADEMIC INTEGRITY FOR QUALITY TEACHING AND

LEARNING IN HEIS" Ilia State University / Erasmus+ Programme of the European Union

25/02/2019 – 28/02/2019 Georgia

PARTICIPANT IN THE WORKSHOP "ACTIVE LEARNING & ICT-ENHANCED TEACHING: M-

LEARNING & GAMIFICATION" Ilia State University / Erasmus+ Programme of the European

Union

Website <http://www.itacademy.am/tempus/printel/index.html>

17/02/2019 – 11/05/2019

PARTICIPANT IN THE ONLINE COURSE "OPEN NETWORKED LEARNING (ONL191)" Karolinska

Institutet, Lunds Universitet, Linneuniversitet, Karlstads Universitet

Website <https://www.opennetworkedlearning.se/>

03/02/2019 – 05/02/2019 Georgia

PARTICIPANT IN THE WORKSHOP "BLENDED TEACHING AND LEARNING: IMPROVING

STUDENTS OUTCOMES" Ilia State University / Erasmus+ Programme of the European Union

Website <http://www.itacademy.am/tempus/printel/index.html>

02/12/2018 – 06/12/2018 Sweden

PARTICIPANT IN THE TOT COURSE "ACTIVE LEARNING IN THE FLIPPED CLASSROOM"

Linköpings Universitet

Website <https://liu.se/en>

03/12/2017 – 05/12/2017 Germany

PARTICIPANT IN THE "ZWEITE WINTERAKADEMIE: BILDUNG MIT EUROPA" Universität Bremen / Goethe-Institut Moskau

Website <https://www.uni-bremen.de/>

05/07/2015 – 09/07/2015 Austria

PARTICIPANT IN THE VIENNA SUMMER SCHOOL ON DIGITAL HUMANITIES Technische Universität Wien

Website <https://www.tuwien.at/tu-wien/>

10/08/2014 – 16/08/2014 Germany

PARTICIPANT IN THE SOMMERAKADEMIE DES LEKTORENPROGRAMMS DER ROBERT BOSCH STIFTUNG Robert Bosch Stiftung

Website <https://www.bosch-stiftung.de/en>

25/09/2011 – 29/09/2011 Georgia

PARTICIPANT IN THE COURSE "CURRICULUMSENTWICKLUNG GERMANISTIK" German Academic Exchange Service (DAAD) Georgia

Website <https://www.daad-georgia.org/en/>

02/03/2010 – 11/03/2010 United States

PARTICIPANT IN THE "2010 OPEN WORLD PROGRAM" The Open World Leadership Center

Website <https://www.openworld.gov/>

14/02/2010 – 18/02/2010 Georgia

PARTICIPANT IN THE SEMINAR "CURRICULUMENTWICKLUNG GERMANISTIK ALS NEBENFACH" German Academic Exchange Service (DAAD) Georgia

Website <https://www.daad-georgia.org/en/>

12/2003 – 01/2009 Tbilisi, Georgia

PHD Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Address I.Chavchavadze Ave. 1, 0179, Tbilisi, Georgia | **Website** <https://www.tsu.ge/en/> |

Field of study Literature and linguistics | **Final grade** summa cum laude |

Thesis Arno Schmidts Spätwerk als Metafiktion

28/02/2006 – 30/08/2006 Germany

POSTGRADUATE RESEARCHER (DAAD FELLOW) Universität Hamburg

Website <https://www.uni-hamburg.de/>

14/01/2005 – 14/06/2005 Sweden

POSTGRADUATE RESEARCHER (SVENSKA INSTITUTET FELLOW) Stockholms Universitet

Website <https://www.su.se/>

2003 – 2006 Tbilisi, Georgia

GRADUATE OF THE DISTANT LEARNING COURSE "FREMDSPRACHLICHER DEUTSCHUNTERRICHT IN THEORIE UND PRAXIS" Goethe Institut Georgien

Website <https://www.goethe.de/ins/ge/de/index.html>

08/2002 – 06/2004 Georgia

MASTER OF PHILOLOGY Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Website <https://www.tsu.ge/en/> | **Field of study** Literature and linguistics |

Thesis Zur Funktion der pseudophantastischen Elemente in den historischen Romanen von Leo Perutz

10/07/2003 – 30/07/2003 Germany

PARTICIPANT IN THE SOMMERSCHULE LITERATURWISSENSCHAFT Deutsches Literaturarchiv Marbach / DAAD

Website <https://www.dla-marbach.de/>

30/09/2002 – 30/01/2003 Austria

EXCHANGE STUDENT (ÖAD) Universität Wien

Website <https://www.univie.ac.at/>

01/07/2000 – 21/07/2000 Austria

PARTICIPANT IN THE INNSBRUCKER HOCHSCHULKURSE "DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE" Universität Innsbruck

Website <https://www.uibk.ac.at/index.html.de> | **Field of study** Kursstufe "Sehr Fortgeschrittene" | **Final grade** gut

08/1998 – 06/2002 Georgia

BACHELOR OF PHILOLOGY Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Website <https://www.tsu.ge/en/>

30/09/2001 – 27/02/2002 Germany

EXCHANGE STUDENT (DAAD) Universität Hamburg

Website <https://www.uni-hamburg.de/>

● **DIGITAL SKILLS**

Google Docs | Skype | Zoom | Google Drive | Microsoft Powerpoint | Microsoft Excel | Microsoft Word | Facebook

● **NETWORKS AND MEMBERSHIPS**

2012 – 2017 Tbilisi, Georgien

Ansprechpartner im Rahmen des Lektorenprogramms der Robert Bosch Stiftung

2010 – 2016 Tbilisi, Georgien

Jury Member

The Best Novel of the Year Award of Ilia State University
The Best Literary Translation Award of Ilia State University

2017 – 2018 Tbilisi, Georgien

Jury Member

Annual Literary Award "Litera 2018"

2015 – CURRENT Tbilisi, Georgien

Vorsitzender des lokalen Zweigs der Gesellschaft für deutsche Sprache

2017 – CURRENT Tbilisi, Georgien

DAAD-Botschafter in Georgien

2012 – 2023 Tbilisi, Georgien

Mitglied des Partnergremiums des KAAD

● LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **GEORGIAN**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
GERMAN	C2	C2	C2	C2	C2
ENGLISH	C1	C1	B2	B2	C1
SWEDISH	B2	C1	B2	B2	B2
RUSSIAN	C2	C2	B2	B2	C1

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

● PROJECTS

03/2023 – CURRENT

The Representation of the Soviet Past in the Georgian Prose Fiction of the Post-Soviet Era

Shota Rustaveli National Science Foundation

12/2015 – 12/2018

The Cultural Heritage of Georgians in Germany

Shota Rustaveli National Science Foundation

Link <http://qakuna.iliauni.edu.ge/ka>